



# 為出席小額索賠法庭做好準備

## 提早到庭

- 在您進入法庭之前，請在法庭部門506外張貼的法庭日曆上查找您的案件。(如果您在日曆上沒有看到您的案件，請告知書記員。)
- 向書記員簽到並坐下。
- 請不要離開法庭。如果您在自己的案件受審理時不在場，您可能會敗訴。

## 我可以推遲聽證會嗎？

- 如果您想推遲聽證會，您必須有充分的推遲理由，例如：
  - 緊急醫療情況
  - 家人去世
  - 陪審義務
  - 需要更多時間尋找口譯員
- 填寫並提交表格 SC-150 和 SC-152 以及兩份複印件，以要求法院推遲（更改）您的聽證會時間。您必須在預定的聽證會至少 10 個日曆日前提交延期請求。延期費為 10.00 美元。諮詢 ACCESS 中心，了解您是否有資格獲得費用減免。
- 如果法官同意推遲您的聽證會，書記員會寄給您一份含有新聽證會日期和時間的表格。
- **重要！** 在原定聽證會日期做好準備，以防法院不推遲您的聽證會。
- 若需幫助填寫 SC-150 和 SC-152，諮詢 ACCESS 中心。

## 我是否必須對我的索賠金額進行解釋？

- 是的。如果您是原告，請寫下您的金額的計算方法。為法官帶一份額外的複印件。出庭時，請攜帶您的收據或其他文件來證明計算中涉及的款項。準備好對被告欠款的原因做出解釋。
- 如果您是被告，並且認為自己沒有欠原告所要求的金額，請準備好向法官解釋原因。

## 如果我不出席聽證會會怎樣？

- 如果您是原告（起訴人）且沒有參加聽證會，法官可以：
  - 將聽證會重新排期
  - 駁回案件
  - 或做出對雙方其中一方有利的判決
- 如果您是被告（被起訴的人）且收到了適當的通知，但沒有出席聽證會，法官依然可以審理案件。
- 如果您錯過了聽證會，且有法庭命令在您不在場的情況下發布，請聯繫 ACCESS 中心。您可能沒有資格使用 SC-135 表格申請提出動議。

## 聽證會後會發生什麼？

- 您不會在聽證會當天知道法官的決定。法官接受了案件（審查筆記、文件和證據）。決定在聽證會後作出，並將在 2-4 周內郵寄給您。法律規定，法官必須在 90 天內作出判決。如果您在 4 周內沒有收到法官的決定，請致電 415-551-5957 或 415-551-3959 聯繫小額索賠部門。

## 如果我不會說英語怎麼辦？

- 如果您不會說英語或英語能力有限，您可以為您的聽證會申請一名口譯員。諮詢 ACCESS 中心了解更多信息。

## 我的小額索賠聽證會何時舉行？

您聽證會的日期、時間和地點列在表 SC-100 的第 1 頁上。

## 我可以聘請律師為我發言嗎？

不可以。  
您不能請律師在小額索賠法庭代表您。

## 在我的聽證會上會發生什麼？

書記員將對所有案件進行點名，確認出席人員。然後您們都將宣誓，保證自己實話實說。當傳喚您的案子時，走到法官面前的桌子旁。原告將首先發言。不要打斷原告，法官會給被告發言的時間。

## 我如何向法官陳述案情？

寫下有利於您的案件的事實和證據的摘要。練習陳述摘要。如果您在聽證會上感到緊張，朗讀您的摘要即可。您還可以攜帶有利於您的案件的文件、照片或證人。永遠向法官說話。不要打斷。保持冷靜。如果您不明白某個問題，向法官尋求解釋。有禮貌，說實話。諮詢 ACCESS 中心獲取摘要模板。

## 我可以要求另一方支付我的法庭費用嗎？

如果您勝訴，在聽證會結束後，您可以請求法官下令，讓另一方支付您的各種法庭費用，例如訴訟費、服務費或證人費。將您的收據帶到聽證會並出示給法官。

## 我在哪裡可以獲得幫助？

聯繫 ACCESS 中心  
<https://www.sfsuperiorcourt.org/self-help>



英語



多語言